

49TH SEASON

22/23

節目總覽

PROGRAMMES

SEP - DEC

2022



凌顯祐 · 中提琴 Andrew Ling, Principal Viola

廖國敏及Johnny Yim Lio Kuokman & Johnny Yim



2 & 3 SEP 2022

FRI 8PM
SAT 3PM & 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$580 \$480 \$380 \$280

廖國敏，指揮
Johnny Yim，鋼琴/編曲

Lio Kuokman, conductor
Johnny Yim, piano/arranger

廖國敏 × JOHNNY YIM | 時光漫遊
LIO KUOKMAN × JOHNNY YIM |
JOURNEY OF TIME

2022/23 樂季即將展開，港樂在駐團指揮廖國敏帶領下，與香港著名流行曲作曲家、編曲、歌曲監製 Johnny Yim 合作，以管弦樂重新演繹香港經典流行曲，並邀得《聲夢傳奇》歌手參與演出。

Celebrate the coming of the new season with the HK Phil and Resident Conductor Lio Kuokman, together with renowned composer, arranger and producer Johnny Yim in a Classic Cantopop programme arranged for symphony orchestra, with a surprise guest appearance from a STARS Academy singer.



SEASON 22/23

樂季揭幕 SEASON OPENING



梵志登 Jaap van Zweden © Eric Hong

9 & 10 SEP 2022

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$1,080 \$800 \$520 \$380

梵志登，指揮
余沛霖，鋼琴
鄭勵齡，女高音
荷凱，女中音
班克斯，男高音
沈洋，低男中音
香港管弦樂團合唱團

Jaap van Zweden, conductor
Avan Yu, piano
Louise Kwong, soprano
Caitlin Hulcup, mezzo-soprano
Barry Banks, tenor
Shenyang, bass-baritone
Hong Kong Philharmonic Chorus

樂季揭幕

梵志登 | 貝九

SEASON OPENING

JAAP | BEETHOVEN 9

莫扎特
貝多芬

MOZART
BEETHOVEN

降E大調第二十二鋼琴協奏曲，K. 482
D小調第九交響曲，op. 125

Piano Concerto no. 22 in E-flat, K. 482
Symphony no. 9 in D minor, op. 125

冠名贊助首場音樂會
Title Sponsor of Opening Night Concert



UOB 大華銀行



© William OH

余沛霖，鋼琴 Avan Yu, piano



© Giulia Hrvatin

鄭勵齡，女高音 Louise Kwong, soprano



© Irene Zandei

荷凱，女中音 Caitlin Hulcup, mezzo-soprano



© Christian Steiner

班克斯，男高音 Barry Banks, tenor



© Shyi Pan

沈洋，低男中音 Shenyang, bass-baritone



香港管弦樂團合唱團 Hong Kong Philharmonic Chorus

「千千萬萬的人啊，我擁抱你們——我把這個吻獻給全世界！」每次貝多芬「第九交響曲」的演出都是非同凡響，由悲壯的第一章到普世歡騰的終章〈歡樂頌〉，可謂史上最偉大的激情音樂旅程之一。新樂季將以梵志登率領一眾星級歌唱家，以及莫扎特優雅跳脫的第二十二鋼琴協奏曲拉開帷幕，兩者對比強烈，相映生輝，振奮人心。

“All you millions, I embrace you – here’s a kiss for all the world!” Every performance of Beethoven’s Ninth Symphony is a special event: from its tragic opening to its jubilant “Ode to Joy” finale, it is one of the greatest emotional journeys in all music. Join Music Director Jaap van Zweden in this inspirational launch of the HK Phil’s new season! Mozart’s elegant, playful Piano Concerto no. 22 opens the concert.

16 & 17 SEP 2022

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

梵志登，指揮
馮禮恩，長號

Jaap van Zweden, conductor
Jörgen van Rijen, trombone



馮禮恩 Jörgen van Rijen © Marco Borggreve

國慶音樂會 譚盾與布魯赫納
NATIONAL DAY CONCERT
TAN DUN & BRUCKNER

譚盾
布魯赫納

《電玩的三個繆斯》長號協奏曲（亞洲首演）
E大調第七交響曲，WAB 107

TAN Dun
BRUCKNER

Three Muses in Video Game, Trombone Concerto
(Asia Premiere)
Symphony no. 7 in E, WAB 107

9月17日演出贊助
Sponsor of 17 Sep Performance



23 & 24 SEP 2022

FRI 7:30PM & SAT 3PM

屯門大會堂演奏廳
Tuen Mun Town Hall
Auditorium

免費入場，必須預先登記
Free admission with registration

彼德·彼崙，指揮
趙桂燕，主持
巴力勛，小號

Peter Biloen, conductor
Charlotte Chiu, presenter
Nitiphum Bamrungbanthum, trumpet

請密切留意港樂網頁：
Stay tuned:
hkphil.org



秋天音樂會
HAPPY AUTUMN CONCERT

柴可夫斯基
海頓
小約翰·史特勞斯
莫扎特

C大調弦樂小夜曲，op. 48：第二樂章（圓舞曲）
降E大調小號協奏曲，Hob.VIIe:1
《藍色多瑙河》，op. 314
G小調第四十交響曲，K. 550

TCHAIKOVSKY
HAYDN
J. STRAUSS II
MOZART

Serenade for Strings in C, op. 48: II. Waltz
Trumpet Concerto in E-flat, Hob.VIIe:1
The Blue Danube, op. 314
Symphony no. 40 in G minor, K. 550

香港管弦樂團社區音樂會贊助
Sponsor of HK Phil Community Concert

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

25 SEP 2022

SUN 3PM

香港科技大學逸夫演藝中心
Shaw Auditorium, HKUST免費入場，必須預先登記
Free admission with registration彼得·彼崙，指揮
港樂首席樂師Peter Biloen, conductor
HK Phil Principals詳情請見科大「都會音樂節」網頁：
For enquiries, please go to:
cosmopolisfestival.hkust.edu.hk

香港科技大學逸夫演藝中心 Shaw Auditorium, HKUST

都會音樂節 COSMOPOLIS FESTIVAL

華格納
杜瑪詩
伊勒里
奧涅格《齊格菲牧歌》
《舞之流動》(亞洲首演)
《水之力》(亞洲首演)
《夏日牧歌》**WAGNER**
Augusta Read THOMAS
Ilari KAILA
HONEGGER*Siegfried Idyll*
Dance Mobile (Asia Premiere)
Veden väki (Asia premiere)
*Pastorale d'été***5-9 OCT 2022**WED - SAT 7:45PM
SUN 3PM香港文化中心大劇院
Hong Kong Cultural Centre
Grand Theatre帕倫博，指揮
香港歌劇院
莫華倫，監製
格蘭達，導演Renato Palumbo, conductor
Opera Hong Kong
Warren Mok, producer
Jean-Louis Grinda, director購票詳情及票房開售日期，
請瀏覽香港歌劇院網頁：
For more details including ticketing
information, please visit:
operahongkong.org

茶花女 LA TRAVIATA

威爾第 《茶花女》

VERDI *La Traviata*

香港歌劇院製作，港樂現場演奏

Production of Opera Hong Kong, joined by the HK Phil



14-16 OCT 2022

FRI 7:30PM
SAT & SUN 2:30PM & 7:30PM

香港文化中心大劇院
Hong Kong Cultural Centre
Grand Theatre

\$1,200 限量貴賓票 Limited VIP Tickets
\$800 \$600 \$420 \$240

港樂 × 港芭聯合呈獻

布蘭詩歌

**HK PHIL × HK BALLET CO-PRESENT
CARMINA BURANA**

香港管弦樂團（港樂）和香港芭蕾舞團（港芭）攜手，為您帶來一場音樂與舞蹈饗宴。由港樂駐團指揮廖國敏率領一眾歌唱家、演奏家、舞蹈家、合唱團以及樂團的龐大演出陣容，為衛承天張力澎湃的著名舞劇《布蘭詩歌》（亞洲首演）以及港芭駐團編舞家胡頌威的世界首演新作《最後的歌》，現場演出來自柯夫氣勢磅礴的同名作品，以及巴赫雋永動人的樂章。

The Hong Kong Philharmonic Orchestra (HK Phil) and Hong Kong Ballet (HKB) join forces to offer you a double premiere. Under the baton of HK Phil Resident Conductor Lio Kuokman, acclaimed soloists, dancers, two choruses and the HK Phil present the Asia premiere of HKB Artistic Director Septime Webre's choreography of Carl Orff's *Carmina Burana*. This epic performance will be preceded by the world premiere of *The Last Song* by HKB Choreographer-in-Residence Ricky Hu Songwei set to music by J. S. Bach.

獨家贊助機構
Exclusive Sponsor



香港賽馬會
The Hong Kong Jockey Club



衛承天 Septime Webre



廖國敏 Lio Kuokman © Ricky Lo



胡頌威 Ricky Hu Songwei



任勝之 Ren Shengzhi



邱芷芊 Vivian Yau © David Noles



劉濤 Liu Tao



王敬 Jing Wang © Wong Kin-chung



鮑力卓 Richard Bamping © Andrew Ling



香港兒童合唱團 HK Children's Choir

《最後的歌》 *The Last Song*

巴赫，作曲
胡頌威，編舞及服裝設計
莊惠玲，執行服裝設計
邵偉敏，布景設計

Music by Johann Sebastian Bach
Ricky Hu Songwei, choreography & costume design
Joanne Chong, associate costume design
Siu Wai-man, set design

廖國敏，指揮
王敬，小提琴
鮑力卓，大提琴

Lio Kuokman, conductor
Jing Wang, violin
Richard Bamping, cello

《布蘭詩歌》 *Carmina Burana*

柯夫，作曲
衛承天，編舞及布景設計
莉茲·凡達爾，服裝設計

Music by Carl Orff
Septime Webre, choreography & set design
Liz Vandal, costume design

廖國敏，指揮
邱芷芊，女高音
任勝之，男高音
劉濤，低男中音
香港管弦樂團合唱團
香港兒童合唱團

Lio Kuokman, conductor
Vivian Yau, soprano
Ren Shengzhi, tenor
Liu Tao, bass-baritone
Hong Kong Philharmonic Chorus
The Hong Kong Children's Choir

合辦
Co-presenter

**HK
BALLET**
香港芭蕾舞團
Septime Webre 衛承天
Artistic Director 藝術總監



21 & 22 OCT 2022

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$520 \$420 \$320 \$220

廖國敏，指揮
鮑雅蓮娜，小提琴
麥利，影像及現場投影

Lio Kuokman, conductor
Alena Baeva, violin
Tobias Melle,
photography & live projection

阿爾卑斯——交響曲再想像 AN ALPINE SYMPHONY IN IMAGES

李察·史特勞斯
康高特
李察·史特勞斯

《節日序曲》，op. 61
D大調小提琴協奏曲，op. 35
《阿爾卑斯交響曲》，op. 64
(配上麥利影像)*

R. STRAUSS
KORNGOLD
R. STRAUSS

Festliches Präludium, op. 61
Violin Concerto in D, op. 35
An Alpine Symphony, op. 64
(with images by Tobias Melle)*

* 管弦樂演奏配以影像放映
Performed with screen projection

支持機構
Supported by



部分座位主螢幕視線可能受阻，詳情請參閱售票時提供的座位表。
Some seats may have restricted sightlines to main screen. Please refer to the seating plan shown when purchasing tickets.

余隆 Yu Long © Ka Lam

**4 NOV 2022**

FRI 8PM

荃灣大會堂演奏廳
Tsuen Wan Town Hall
Auditorium

5 NOV 2022

SAT 8PM

香港大學李兆基會議中心大會堂
Grand Hall, HKU

\$420 \$320 \$220

余隆, 指揮
左章, 鋼琴
陸軼文, 二胡
張瀾丹, 女高音
胡永正, 男中音
港樂合唱團合唱訓練計劃成員
香港大學室內合唱團

Yu Long, conductor
Zee Zee, piano
Yiwen Lu, erhu
Anna Zhang Jingdan, soprano
Caleb Woo, baritone
HK Phil Chorus Fellows
HKU Chamber Singers

港樂 × 港大繆思樂季 余隆 | 佛瑞安魂曲

HK PHIL × HKU MUSE
YU LONG | FAURÉ REQUIEM

蕭邦
陳其鋼
佛瑞

CHOPIN
CHEN Qigang
FAURÉ

《燦爛的大波蘭舞曲》, op. 22
《逝去的時光》(二胡版)
D小調安魂曲, op. 48

Grande Polonaise Brillante, op. 22
Un Temps Disparu for Erhu and Orchestra
Requiem in D minor, op. 48

香港大學不設自助取票機。顧客如選擇自助取票服務, 可用購票時使用的信用卡: 在其他地點的購票通自助取票機刷卡提取, 或到任何一間城市售票網售票處憑卡領取。

NO TICKET DISPENSING MACHINE IS AVAILABLE AT HKU. Customers choosing ticket collection service can collect their pre-paid tickets from Cityline Ticket Dispensing Machines at other locations or at the sales counter at any of the URBIX outlets with the credit card used for online booking.

合辦
Co-presenter



支持機構
Supported by

DEPARTMENT OF MUSIC
THE UNIVERSITY OF HONG KONG 香港大學音樂系

ENDOWMENT FUNDS FOR
MUSIC & FINE ARTS

SEASON 22/23

SWIRE SYMPHONY UNDER THE STARS

太古「港樂・星夜・交響曲」

12 NOV 2022

SAT 7:30PM

中環海濱
Central Harbourfront

余隆，指揮
Yu Long, conductor

憑票免費入場，密切留意登記詳情
Free admission with tickets.
Stay tuned for registration details



中華人民共和國香港特別行政區
Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China

25th 周年紀念
ANNIVERSARY



18 & 19 NOV 2022

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

梵志登，指揮
王敬，小提琴

Jaap van Zweden, conductor
Jing Wang, violin



王敬及梵志登 Jing Wang & Jaap van Zweden

太古音樂大師系列 梵志登 | 馬勒一
SWIRE MAESTRO SERIES
JAAP | MAHLER 1

博斯立
馬勒

第二小提琴協奏曲，「夢境旅程」（世界首演）
D大調第一交響曲

John BORSTLAP

Violin Concerto no. 2, *Dreamscape Voyage*
(World Premiere)
Symphony no. 1 in D

MAHLER

2 & 3 DEC 2022

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

梵志登，指揮
霍格勒，大提琴

Jaap van Zweden, conductor
Jan Vogler, cello



霍格勒 Jan Vogler © Marco Grab

梵志登 | 霍格勒的艾爾加
JAAP | JAN VOGLER PLAYS ELGAR

布烈頓
艾爾加
蕭斯達高維契

《彼得·格林姆斯》：四首海之間奏曲，op. 33a
E小調大提琴協奏曲，op. 85
降E大調第九交響曲，op. 70

BRITTEN
ELGAR
SHOSTAKOVICH

Peter Grimes: Four Sea Interludes, op. 33a
Cello Concerto in E minor, op. 85
Symphony no. 9 in E-flat, op. 70

9 & 10 DEC 2022

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

梵志登, 指揮
譚訪內晶子, 小提琴Jaap van Zweden, conductor
Akiko Suwanai, violin

譚訪內晶子 Akiko Suwanai © Leslie Kee

梵志登 | 蕭五**JAAP | SHOSTAKOVICH 5****葉世民**作品由香港管弦樂團「何鴻毅家族香港基金
作曲家計劃」委約創作 (世界首演)**浦羅哥菲夫
蕭斯達高維契**

G小調第二小提琴協奏曲, op. 63

D小調第五交響曲, op. 47

Simon YIP Sai-manNew commission from the HK Phil under The
Robert H. N. Ho Family Foundation Hong Kong
Composers Scheme (World Premiere)
Violin Concerto no. 2 in G minor, op. 63
Symphony no. 5 in D minor, op. 47**PROKOFIEV
SHOSTAKOVICH****16 & 17 DEC 2022**

FRI & SAT 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$680 \$560 \$420 \$300

梵志登, 指揮
牛牛, 鋼琴Jaap van Zweden, conductor
Niu Niu, piano

牛牛 Niu Niu © Paul Tsang

牛牛的柴可夫斯基**NIU NIU PLAYS TCHAIKOVSKY****柴可夫斯基
柴可夫斯基**

降B小調第一鋼琴協奏曲, op. 23

B小調第六交響曲, op. 74, 「悲愴」

**TCHAIKOVSKY
TCHAIKOVSKY**Piano Concerto no. 1 in B-flat minor, op. 23
Symphony no. 6 in B minor, op. 74, *Pathétique*



23 & 24 DEC 2022

FRI 8PM

SAT 3PM & 8PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$780 \$620 \$460 \$300

廖國敏，指揮
陳善之、葉家寶，總監
黎宇文，監製
吳國亮，導演、文本、剪接
李哲藝，作曲

Lio Kuokman, conductor
Joseph Chan Sinn-gi & Ip Ka-po,
directors-general
Maurice Lai, producer
Rex Ng, director, scriptwriter &
film-editor
Lee Che-yi, composer

合作機構
Collaboration



落花滿天 管弦光影之旅

帝女花 65 周年跨界創意

RAINING PETALS

AN ORCHESTRAL RE-IMAGINING

FLORAL PRINCESS 65TH ANNIVERSARY

CROSSOVER CREATION

以唐滌生創作的《帝女花》為主題，全新編寫成大型管弦樂作品，融合粵劇名伶任劍輝與白雪仙當年絕色的演繹。由陳善之、葉家寶擔任總監，黎宇文監製，吳國亮編織文本及導演、剪接電影片段與聲音；由李哲藝創作全新樂章，編寫成交響詩；由廖國敏指揮港樂作世界首演。

Based on the classic *Floral Princess* created by Tong Tik-sang, this brand new orchestral re-imagining is complemented by the exquisite on-screen interpretation by renowned acting duo Yam Kim-fai and Pak Suet-sin. For this rendition under Directors-General duo Joseph Chan and Ip Ka-po with producer Maurice Lai, director Rex Ng weaves together text, video and audio, while composer Lee Che-yi pens an original symphonic poem. Lio Kuokman conducts the HK Phil in this world premiere.

鳴謝關志堅先生、榮堅影片有限公司授權使用《帝女花》片段



部分座位主螢幕視線可能受阻，詳情請參閱售票時提供的座位表。

Some seats may have restricted sightlines to main screen. Please refer to the seating plan shown when purchasing tickets.



30 & 31 DEC 2022

FRI 8PM
SAT 7PM

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

\$580 \$460 \$340 \$220

奧羅斯科－埃斯特拉達，指揮

Andrés Orozco-Estrada, conductor

**中國人壽(海外) 榮譽呈獻
新年音樂會**

**CHINA LIFE (OVERSEAS) PROUDLY SPONSORS
NEW YEAR CELEBRATION**

按維也納的新年傳統，以小約翰·史特勞斯的圓舞曲迎新年，經典舞曲伴隨柴可夫斯基、蕭斯達高維契和李察·史特勞斯的優美樂章。

For our traditional New Year concert, we usher in 2023 with a joyful and exuberant programme of enchanting dance music from Johann Strauss II and Richard Strauss, preceded by overtures by Shostakovich and Tchaikovsky.

冠名贊助
Title Sponsor

港樂室樂音樂會

HK PHIL CHAMBER MUSIC – UP CLOSE AND PERSONAL

透過港樂樂師精心策劃的室樂音樂會節目，讓您體驗他們的個性、魅力和對音樂的熱誠！每場音樂會主題獨特，為您帶來風格多元的室樂曲目，穿梭巴洛克至21世紀的音樂領域，還包括本地作曲家作品。

在2022/23樂季，室樂音樂會將會在港九新界多個場地舉行，包括大館賽馬會立方、西九文化區茶館及故宮博物館、香港大學百周年校園李兆基會議中心大會堂和香港科技大學逸夫演藝中心。

Experience the passion and personalities of the individual musicians that make up the HK Phil through their chamber music performances! Our extraordinary chamber music repertoire includes all styles of music in various combinations of instruments – from the Baroque period through the current 21st century, including new works by Hong Kong composers.

In the 2022/23 Season, chamber music concerts are planned at Tai Kwun's JC Cube, the West Kowloon Cultural District's Tea House Theatre and Hong Kong Palace Museum, The University of Hong Kong's Grand Hall and The Hong Kong University of Science and Technology's Shaw Auditorium.

密切留意港樂網頁

STAY TUNED FOR DETAILS OF
UPCOMING PERFORMANCES:

hkphil.org

